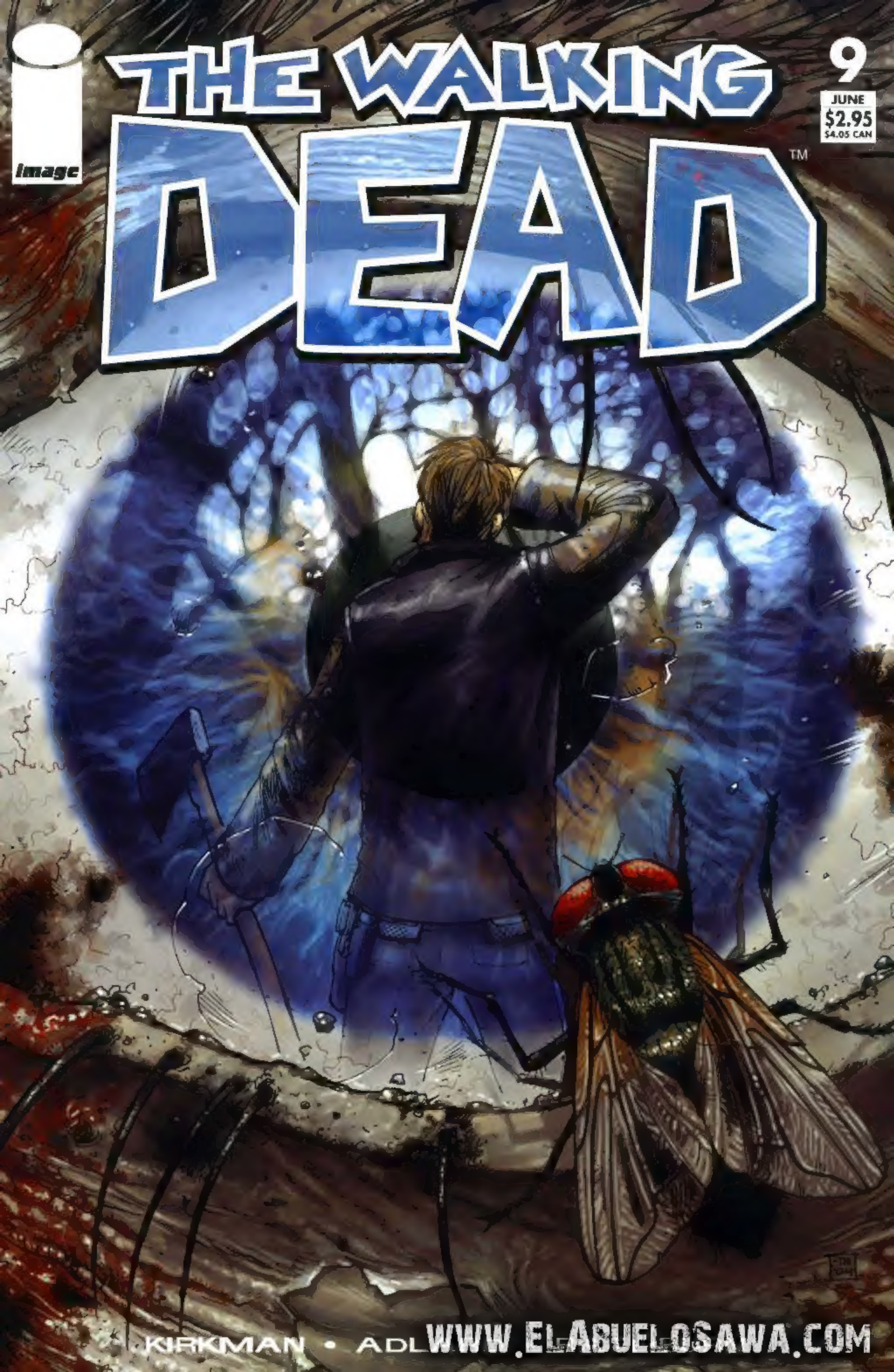

WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer, Letterer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker

CLIFF RATHBURN
Gray Tones

TONY MOORE
Cover

FOR IMAGE COMICS

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Managing Editor

Brett Evans
Production Manager

Cindie Espinoza
Controller

Allen Hui
Web Developer

B. Clay Moore
Public Relations & Marketing Coordinator

Tim Hegarty
Booktrade/International Rights

Jon Malin
Production Assistant

THE WALKING DEAD VOL. I #9 JUNE 2004. FIRST PRINTING. PUBLISHED BY IMAGE COMICS. OFFICE OF PUBLICATION: 1071 N. BATAVIA ST., SUITE A, ORANGE, CA 92867. IMAGE AND ITS LOGOS ARE ® AND © 2004, IMAGE COMICS, INC. ALL RIGHTS RESERVED. THE WALKING DEAD, ITS LOGOS AND ALL RELATED CHARACTERS ARE ™ AND © 2004, ROBERT KIRKMAN. ALL RIGHTS RESERVED. THE CHARACTERS AND EVENTS PRESENTED IN THIS PUBLICATION ARE FICTIONAL. ANY SIMILARITIES TO EVENTS OR PERSONS LIVING OR DEAD IS PURELY COINCIDENTAL. WITH THE EXCEPTION OF ARTWORK USED FOR REVIEW PURPOSES, NO PORTION OF THIS PUBLICATION MAY BE REPRODUCED BY ANY MEANS WITHOUT THE EXPRESSED WRITTEN PERMISSION OF THE COPYRIGHT HOLDER.
PRINTED IN USA.

LORI?
LORI?

SHHH
LE VAS A DESPERTAR.
OH, PERDONA. ¿CUÁNTO HACE QUE ESTÁS DESPIERTA?
UNOS MINUTOS... MEDIA HORA, REALMENTE NO HE MIRADO EL TIEMPO. QUIZÁ NO TANTO.
MÍRALE, TAN TRANQUILO. NO HABÍA DORMIDO TAN BIEN DESDE QUE SALIMOS DEL CONDADO DE HARRISON.
NO PUEDO IMAGINAR LO DURO QUE HA SIDO PARA ÉL TODO ESTO... SHANE... JIM Y AMY... JODER, LORI... NO SÉ CÓMO HACER FRENTE A ESO.
ESO MISMO ES LO QUE HE ESTADO PENSANDO ? SOBRE ÉL. EL NUEVO BEBÉ NUNCA SABRÁ CÓMO FUE EL MUNDO ANTES... MIERDA, NI SIQUIERA CARL CONSERVARÁ MUCHOS RECUERDOS CON EL PASO DE LOS AÑOS.
NUNCA SABRÁ LO QUE ES SACARSE EL CARNET DE CONDUCIR, VER UNA PELI CON UNA CHICA...
RICK, ¿CREES QUE SEREMOS CAPACES DE ARREGLAR TODO ESTO ALGÚN DÍA?
NO LO SÉ.
ESPERO QUE SÍ.

OH... YO... PERDONA. ESTABA DORMIDO...
NO, TYRESSE... ESTÁ BIÉN. DE VERDAD.
ME GUSTA.

¿EN QUÉ PIENSAS?
NO SABÍA QUE ESTUVIERAS DESPIERTO.
SORPRESA.
PENSABA EN DALE Y ANDREA... AMBOS HAN PERDIDO A ALGUIEN A QUIEN QUERÍAN... ALGUIEN CERCANO A ELLOS. HA SIDO UN GOLPE MUY FUERTE PARA ELLOS, TODOS LO HEMOS VISTO... PERO HAN CONSEGUIDO SUPERARLO. VIÉNDOLES JUNTOS ANOCHE... VUELVEN A SER FELICES.
VIÉNDOLES... SABIENDO QUE PUEDEN REHACER SUS VIDAS JUNTOS... ME DA ESPERANZA.
Y AL FINAL, ESTE SITIO... UNA OPORTUNIDAD DE VOLVER A EMPEZAR. UN NUEVO HOGAR... TODO PARA NOSOTROS. Y SI LA MITAD DE LAS CASAS DE ESTE VECINDARIO SON TAN GRANDES Y BONITAS COMO ESTA... DIOS, ESTE SITIO ES PERFECTO.
CREO QUE PODREMOS SER FELICES AQUÍ.
... Y TODOS LOS QUE ESTÁN AQUÍ CON NOSOTROS. SON SON BUENA GENTE. NO PUEDO CREER QUE HAYAMOS ENCONTRADO GENTE COMO ELLOS. NO PODRÍAMOS TENER MEJORES VECINOS.
HEMOS TENIDO MUCHA SUERTE.
TIENES RAZÓN. SI ESTO SALE BIEN, LO HABREMOS CONSEGUIDO. HACÍA TIEMPO QUE NO TE VEÍA TAN FELIZ, DONNA.
¿TE APETECE SEXO?
¿QUÉ ES SEGSO?
¿RESPONDE ESO A TU PREGUNTA?

BUENOS DÍAS A TODO EL MUNDO. HOY VIENE LA PARTE DIVERTIDA. VAMOS A SEPARARNOS EN GRUPOS Y A BUSCAR EN TODAS LAS DEMÁS CASAS, AL MENOS EN TODAS LAS QUE PODAMOS.
BUSCAREMOS LATAS DE COMIDA, BOTIQUINES, Y LO MÁS IMPORTANTE... NOS ASEGURAREMOS DE QUE EL LUGAR ES REALMENTE SEGURO Y QUE NO HAY OTROS "INQUILINOS" ESCONDIDOS COMO ENCONTRAMOS AQUÍ.
TENED VUESTRAS ARMAS A MANO Y ESTAD LISTOS PARA DISPARAR. PUEDE SER PELIGROSO, ASÍ QUE TENED LOS OJOS BIEN ABIERTOS Y ESTAD ALERTA.
ADEMÁS, TENED EN CUENTA QUE VAMOS A INSTALARNOS EN ESTAS CASAS CUANDO ESTÉN SEGURAS, DE MODO QUE ID MIRANDO LA QUE OS GUSTA. PARECE QUE HAY MÁS QUE SUFICIENTE PARA ELEGIR.
PAPÁ, PODEMOS CHRIS Y YO QUEDARNOS AQUÍ? TENEMOS MIEDO. NO QUEREMOS HURGAR EN ESAS CASAS A OSCURAS.
¿POR FAVOR?
ESTÁ BIEN, PUEDEN QUEDARSE AQUÍ CON ANDREA Y LOS NIÑOS. TAMPOCO HAY TANTO QUE HACER. DE TODOS MODOS NO SABEN USAR ARMAS.
DONNA, ALLEN, TYRESSE Y CAROL SERÁN UN EQUIPO. LORI, GLENN, DALE Y YO FORMAREMOS EL OTRO. ¿OS PARECE BIEN?
DE ACUERDO. VOY A BUSCAR UN ARMA PARA TYRESSE A LA CARAVANA.

EMPEZAD POR ESTA CALLE. TYRESSE, TU EQUIPO IRÁ A LA CASA DE AL LADO. ENSEGUIDA VUELVO CON UN ARMA.
PEINAD TAMBIÉN LOS JARDINES ANTES DE ENTRAR EN LAS CASAS.
ESTO SERÁ DIVERTIDO... COMO IR A COMPRAR UNA CASA, PERO MEJOR.
SI, SUPONIENDO QUE ESTAS CASAS ESTÉN VACÍAS.
CAROL Y YO VAMOS A INSPECCIONAR EL JARDÍN TRASERO. TARDAREMOS UN SEGUNDO.
VALE. NOSOTROS MIRAREMOS EN EL GARAJE.
DE MOMENTO, YO VOY A ECHAR UN OJO AHÍ DENTRO.
VE CON CUIDADO, CARIÑO. NO ENTRES TODAVÍA. SÓLO MIRA POR LAS VENTANAS O ALGO. ESPERA A QUE TYRESSE TENGA SU ARMA Y ENTONCES ENTRAREMOS.
TE PREOCUPAS DEMASIADO.

¿QUÉ?
TODOS HAN MUERTO NO PASAR
¡OH, JODER!

AAHHH!!
HMMGG!
AHHGGG!!
ACK!
...
DONNA!
¡OH, DIOS!

¡¡NO DISPARÉIS!!
¡¡BAJAD LAS ARMAS!!
HAGÁIS LO QUE HAGÁIS ¡¡NO DISPARÉIS!!
¡¡ALE-JAOS DE ELLA!!
¡ALLEN, NO! ¡YA NO PUEDES HACER NADA POR ELLA! ¡SERÍA UN SUICIDIO!
NGH
BLAM!
NOOO!

TENEMOS QUE SALIR DE AQUÍ AHORA MISMO.
¿QUÉ? ¿QUÉ QUIERES DECIR? ¿OCURRE ALGO?
SI. TENEMOS QUE COGER LA CARAVANA Y SALIR DE AQUÍ AHORA.
¡OH, MIERDA!
¡VAMOS! TODOS A LA CARAVANA. YO LLEVARÉ A ALLEN.
¡ALLEN! ¡VÁMONOS YA!
NO. YO NO VENGO... NO SIN ELLA. DÉJAME, RICK.
DÉJAME AQUÍ.
¡NO, JODER! PIENSA EN TUS HIJOS, ALLEN. ¡NECESITAN UN PADRE! ¡TE NECESITAN! ¡MÁS QUE NUNCA!
NO TE DEJARÉ AQUÍ.

¡SI NO NOS VAMOS MORIREMOS LOS DOS!
¡VAMOS!
¡DALE! ¡ARRANCA LA CARAVANA! ¡¡DEBEMOS SALIR DE AQUÍ CAGANDO LECHES!!
¡CHICOS! ¡AYUDADNOS CON LOS NIÑOS!
¡SEGUIDME!
¡OH DIOS!
¿QUÉ FUE ESE DISPARO?
¡COGE A LOS NIÑOS! ¡NOS VAMOS!
¡¿DÓNDE ESTÁN JULIE Y CHRIS?!
¡OH, MIERDA! ESTABAN ARRIBA.
¡YO IRÉ A POR ELLOS! ¡ID A LA CARAVANA!

¿DÓNDE ESTÁ DONNA?
MUERTA. ¿Y TYRESSE?
OH, DIOS. YO... ÉL... HA IDO A POR JULIE Y CHRIS.
¡MIERDA! ¡SI LOS ZOMBIES SE ACERCAN DEMASIADO A LA CARAVANA, IROS! ¡NOSOTROS NOS LAS ARREGLAREMOS PARA SALIR DE AQUÍ NO OS PREOCUPÉIS.
¡RICK!
JODER.
JODER.
JODER.
BLAM!
BLAM!
¡MIERDA!

¡¿QUÉ COÑO ESTÁIS HACIENDO?!
¡LO SIENTO, PAPÁ! NOSOTROS...
¡AHORA NO HAY TIEMPO! PONEOS LA MALDITA ROPA.
¿LES TIENES? BIEN. HAY QUE PENSAR EN ALGO. POR LAPUERTA NO PODEMOS SALIR
SLAM!
¡LA VENTANA!

VALE... ¿Y AHORA QUÉ DEMONIOS HACEMOS?
¡MIRAD!
WHAM!
¡SALTAD AL TECHO!
¡YA ESTÁ! ¡VAMOS!
¡SUJETAOS BIEN!

¿DÓNDE ESTÁ MAMÁ?
ELLA... VUESTRA MADRE..
¡ESTÁ MUERTA! ¡VUESTRA MADRE HA MUERTO!

LO SIENTO, ALLEN. NO SÉ QUÉ DECIR.
PUES NO DIGAS NADA. SÓLO DÉJAME EN PAZ.
ESTOY PREOCUPADO POR ÉL.
Y DIME... ¿QUÉ PODEMOS HACER? LO ÚNICO QUE PODRÍAMOS HACER POR ÉL ES DEVOLVERLE A SU MUJER. . Y NO PODEMOS HACER ESO.
DEJA QUE SE LAMENTE TANTO COMO QUIERA. TU NO SABES LO QUE ES PERDER A TU ESPOSA, RICK. ÉL ESTÁ PASANDO UN INFIERNO AHORA. LO SÉ.
NO HAY JUDÍAS VERDES, NI MAÍZ. MIERDA.... NO TENEMOS CASI DE NADA.
SI SÓLO HUBIÉRAMOS PODIDO HACERNOS CON LA COMIDA EN LATA DE ESA CASA ANTES DE IRNOS. .
JESUS... ¿QUÉ PODEMOS HACER?

ID CON CUIDADO. . PREPARAOS PARA CUALQUIER COSA
MIERDA.
TODO LO QUE NO SE HAN LLEVADO ESTÁ DESTROZADO. ¿POR QUÉ COÑO HACEN ESTO?
¿QUIÉN SABE? MIERDA. ESTAMOS JODIDOS.
¿CÓMO NOS LO VAMOS A HACER SIN COMIDA?
PUES VAMOS A TENER QUE CAZAR MUCHO.

NO DEBEMOS ESTAR FUERA DEMASIADO TIEMPO, INCLUSO AUNQUE NO ENCONTREMOS NADA. HEMOS DE ESTAR DE VUELTA ANTES DE QUE OSCUREZCA
SI VEIS ALGO, DISPARAD. VOLVEREMOS TAN APRISA COMO PODAMOS
ESTAREMOS BIEN. Y MÁS SI TRAÉIS ALGO DE COMER.
VEREMOS QUÉ SE PUEDE HACER
¿PUEDO VENIR YO TAMBIÉN? PUEDO AYUDAR. SÉ DISPARAR MUY BIEN.
LO SÉ. PUEDES VENIR, PERO NO DISPARES SI NO TE LO DIGO. ES MUY IMPORTANTE PORQUE SI ENCN-TRAMOS ALGO SE PODRÍA ESPANTAR.
VALE, PAPÁ.
BUENO, PUES NOS VAMOS. ECHADLE UN OJO A ALLEN MIENTRAS NO ESTEMOS.
QUIÉN SABE LO QUE LE ESTÁ RONDANDO POR LA CABEZA.
TEMO QUE PUDIERA HACERSE DAÑO.. O ALGO PEOR

¿DE VERDAD CREES QUE ALLEN PUEDE HACERSE ALGO?
ME PIDIÓ QUE LE DEJARA A MERCED DE LOS ZOMBIES HACE UNA SEMANA, EN AQUELLAS CASAS. NO SÉ QUÉ PRETENDE NI DE LO QUE ES CAPAZ.
NO CREO QUE PUDIERA HACER DAÑO A NADIE MÁS. ALLEN ES UN BUEN PADRE Y TAMBIÉN UN BUEN HOMBRE. NO CREO QUE LLEGARA TAN LEJOS.
DIGO ESTO AUNQUE... TRAS LO QUE PASÓ CON SHANE... NO ESTOY MUY SEGURO.
SI. CAROL ME HABLÓ DE ELLO EL OTRO DÍA.
SHHH!
¿HAS OÍDO?
CREO QUE HAY ALGO CERCA DE NOSOTROS.

PKOW!
CARL! NO!
NO!
¡NO! ¡HIJO, NO!
¿QUÉ COÑO...?
¿QUIÉN ES EL CABRÓN QUE NOS DISPARA?
¡SAL DE DONDE ESTÉS!
POR FAVOR NO DIS- PARÉIS.
HA SIDO UN ACCIDNTE... LO... LO JURO.

¡¿QUÉ HAS HECHO?!
RICK!
YO...
¡¿QUÉ HAS HECHO?!
LO SIENTO, SEÑOR... LO SIENTO DE VERAS. CREÍ QUE ERAIS...
¡¿LO SIENTES?!
¡¿TE DAS CUENTA DE LO QUE HAS HECHO?!

¡VOY A MATARTE!
¡VOY A MATARTE, CABRÓN!